Porównanie tłumaczeń II Samuela 20:18

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | A ona: Powtarzano dawniej powiedzenie: Niech koniecznie zapytają w Abel,\* a na tym skończą (sprawę).\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2) |

1. 1) G dod.: i w Dan, καὶ ἐν Δαν. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>100 20:18</x> wg G: I powiedziała, mówiąc: Mówili wcześniej mówiący: Gdy zapytywano, pytano w Abel i w Dan, gdy zaprzestali tego, co ustalili wierni Izraela: pytając, będą pytać w Abel – i w ten sposób, jeśli zaprzestali, καὶ εἶπεν λέγουσα λόγον ἐλάλησαν ἐν πρώτοις λέγοντες ἠρωτημένος ἠρωτήθη ἐν τῇ Αβελ καὶ ἐν Δαν εἰ ἐξέλιπον ἃ ἔθεντο οἱ πιστοὶ τοῦ Ισραηλ ἐρωτῶντες ἐπερωτήσουσιν ἐν Αβελ καὶ οὕτως εἰ ἐξέλιπον. [↑](#footnote-ref-3)